

Akin Gump

STRAUSS HAUER & FELD LLP

Red Notice

A Monthly Update on Global Investigations and Prosecutions



分享此页面



2017 年 2 月

中文 >

НА РУССКОМ ЯЗЫКЕ >

本期内容

反腐败动向

- [SEC 代理主席将传唤权限限制在执法部代理主管手中](#)
- [国会批准有关废除 SEC 的资源开采付款披露规则的决议](#)
- [DOJ 结束对科博尔特能源公司的 FCPA 调查](#)
- [DOJ 就《公司合规计划评估》发布问题示例](#)
- [BioRad 法律总顾问在民事检举诉讼中获得 1,000 万美元](#)

出口管制和制裁执法

- [11 名个人和一家公司被控向叙利亚出口违禁物品](#)
- [OFAC 就违反伊朗相关制裁向台湾航运公司发出违规裁定](#)

出口管制和制裁动向

- [特朗普政府首次针对伊朗指定受制裁国民](#)
- [OFAC 放松涉及俄罗斯 FSB 的某些制裁; 仍需要 BIS 许可](#)
- [OFAC 就向伊朗出口更新需要具体授权的医疗设备清单](#)
- [OFAC 发布因通胀调整民事罚款最高金额的法规](#)

全球调查资源

- 客户警报: [特朗普政府首次针对伊朗指定受制裁国民](#)
- 客户警报: [OFAC 放松涉及俄罗斯 FSB 的某些制裁; 仍需要 BIS 许可](#)
- 客户警报: [国会批准有关废除 SEC 的资源开采付款披露规则的决议](#)
- 客户警报: [SEC 就冲突矿物规则的实施和指南征求意见](#)
- [AG 贸易法博客](#)
- [写作与演讲排期](#)

反腐败动向

SEC 代理主席将传唤权限限制在执法部代理主管手中

2017 年 2 月 15 日,《华尔街日报》报道,美国证券交易委员会 (SEC) 代理主席 Michael Piwowar 从大约 20 名高级执法官员手中撤销传唤权限,并将该权限限制在 SEC 执法部代理主管 Stephanie Avakian 手中。自 2009 年起,高级执法检察

官一直有权签发该等传票，无需经主管审核。SEC 未宣布该决定，但《华尔街日报》已向“了解此事的两个人”确认该变动。

SEC 执法部负责对可能违反联邦证券法的行为展开调查，并对在联邦法院提起的 SEC 民事执法诉讼和行政法律程序进行争讼。

更多信息，请参阅[此处](#)的《华尔街日报》报道。

国会批准有关废除 SEC 的资源开采付款披露规则的决议

2017 年 2 月 14 日，美国总统唐纳德·约翰·特朗普根据《国会审查法案》(CRA) 将一项联合决议签署成为法律，该决议反对 SEC 名为“资源开采上市公司披露付款”的最终规则。

SEC 于 2016 年 6 月 27 日采纳此项要求披露资源开采款项的规则，该规则最初于 2012 年颁布，随后于 2013 年被美国华盛顿哥伦比亚特区地区法院废除。该规则要求某些石油、天然气和矿物生产商公开披露有关向美国联邦政府和外国政府付款的信息，以促进这些资源的商业开发。SEC 需根据《多德-弗兰克华尔街改革和消费者保护法案》第 1504 条颁布该规则。

根据 CRA (5 U.S.C. § 8)，自第 115 届国会开幕之日起，国会有 60 天时间启动国会审查，审议奥巴马政府于 2016 年 5 月后颁布的任何法规。如果根据 CRA 程序，最终规则被撤销，不仅会立即宣布该规则失效，而且还会限制所有未来行政机构就同一主题事项颁布规则。自该法律于 1996 年制定以来，仅被用过一次，用于宣布克林顿政府就工作环境改造学颁布的一项规则无效，当时参议院共和党人启动反对决议，由乔治·沃克·布什总统签署。

更多信息，请参阅我们[此处](#)的先前报道，以及[此处](#)和[此处](#)的《华尔街日报》报道。

DOJ 结束对科博尔特能源公司的 FCPA 调查

2017 年 2 月 9 日，科博尔特能源公司（总部位于休斯顿的独立勘探和生产公司，活跃于美国墨西哥湾的深海区域以及安哥拉和加蓬的近海）[宣布](#)，其已收到司法部 (DOJ) 的通知，告知科博尔特 DOJ 已结束对其于安哥拉的业务展开的《反海外腐败法》(FCPA) 调查。DOJ 和 SEC 的调查始于 2011 年，与一家安哥拉公司 Nasaki Oil and Gas, S.A. 被控与安哥拉政府官员间存在关联有关，直到 2014 年，该公司一直持有对安哥拉几个近海勘探区块的开采权益。科博尔特于其在 2013 年 2 月 26 日[发布](#)的一份表 10K 中透露该等调查。之后，于 2014 年 8 月 4 日，科博尔特[宣布](#)，SEC 向科博尔特发出了一项威尔斯通知，说明执法部人员已做出一项初步决定，建议 SEC 对公司采取执法行动。但在 2015 年 1 月 28 日，科博尔特[宣布](#)，它已收到 SEC 的终止函，说明其对公司在安哥拉的业务开展的 FCPA 调查已结束，并且 SEC 无意建议由 SEC 采取任何执法行动。

更多信息，请参阅[此处](#)、[此处](#)和[此处](#)的《华尔街日报》报道；以及[此处](#)、[此处](#)、[此处](#)和[此处](#)的 FCPA 博客报道。

DOJ 就《公司合规计划评估》发布问题示例

2017 年 2 月 8 日，DOJ 发布了一份名为《公司合规计划评估》的文件。其中，DOJ 指出，“一家公司先前存在的合规计划的存在和有效性”和公司为“实施有效的公司合规计划或改善现有合规计划”采取的补救措施是检察官在对公司实体开展调查、确定是否提出指控，以及谈判认罪协议或其他协议时将考虑的因素。DOJ 进一步指出，该文件“提供了一些重要的主题和样本问题，反欺诈部门频频发现这些问题在评估公司合规计划时有重大相关性”。总而言之，该文件提供了 11 个主题，并随每个主题提供了相关问题。

DOJ 的《公司合规计划评估》载于[此处](#)，相关培训和合规举措载于[此处](#)。

Bio-Rad 法律总顾问在民事检举诉讼中获得 1,000 万美元

2017 年 2 月 6 日，旧金山的联邦陪审团认定，Bio-Rad Laboratories Inc. 因前法律总顾问 Sanford “Sandy” Wadler 举报违反 FCPA 的行为，对其实施报复。陪审团判给 Wadler 290 万美元的欠付薪资和股票报酬，以及 500 万美元的惩罚性损害赔偿。Wadler 被解雇的部分原因是一份日期为 2013 年 4 月的伪造负面评论，但根据文档的元数据，该评论是公司的首席执行官在 Wadler 离职后一个月创建的。

2014 年 11 月，Bio-Rad 支付了 5,500 万美元，以和解指控其子公司向俄罗斯、越南和泰国的外国官员不当付款的 FCPA 执法行动。Wadler 亦对该公司在中国的业务提出疑虑，但随后的调查显示公司在那里并无不法行为。陪审团裁定，如果 Wadler 没有向审计委员会指控涉及公司中国业务的不当行为，其首席执行官不会解雇 Wadler。

更多信息，请参阅[此处](#)的《华尔街日报》报道、[此处](#)的 *The Recorder* 报道、[此处](#)和[此处](#)的 *Law360* 报道，以及[此处](#)的 FCPA 博客报道。

[返回页首。](#)

出口管制和制裁执法

11 名个人和一家公司被控向叙利亚出口违禁物品

2017 年 2 月 24 日，美国司法部 (DOJ) 宣布，11 名个人和一家公司被控违反《国际紧急经济权力法》(IEEPA)、《出口管理条例》(EAR) 和《全球恐怖主义制裁条例》，向叙利亚出口违禁物品。根据 DOJ 的新闻稿，这些人涉嫌串谋向叙利亚阿拉伯航空 (Syrian Arab Airlines) 运输和出口飞机部件和设备，该实体因与真主党和伊朗革命卫队联合向叙利亚运送武器，而被美国财政部海外资产管理办公室 (OFAC) 列于其特别指定国民 (SDN) 名单中。有关交易是通过一家位于佛罗里达州的出口公司进行的，该公司由三名被控个人管理。据称，该公司的出口合规官通过向联邦机构提交虚假和具误导性的电子出口信息，为这些出口提供便利。

更多信息，请参阅 DOJ [新闻稿](#)。

OFAC 就违反伊朗相关制裁向台湾航运公司发出违规裁定

2017 年 2 月 3 日，OFAC 就一项违反《伊朗贸易和制裁条例》(ITSR) 的行为向台湾航运公司 B Whale Corporation (BWC) 发出了违规裁定。根据 OFAC 的网站公告，违规的起因是 BWC 的船舶 *M/V B Whale* 从伊朗国家油轮公司 (National Iranian Tanker Company, NITC) 所有的船舶 *M/T Nainital* 接收 2,086,486 桶凝析原油。在交易时，NITC 被 OFAC 指定为 SDN，尽管该指定之后已被删除。

值得注意的是，OFAC 裁定，台湾公司 BWC 是受 ITSR 管辖的美国人士，因为它已经在德克萨斯州南区的美国破产法院申请破产，并在交易发生时参与破产程序。OFAC 亦裁定 *M/V B Whale* 须遵守美国制裁，因为该船是美国破产法院辖下的财产，因此，在两船间转移石油被视为从伊朗向美国进口。

在作出违规裁定时，OFAC 考虑了几个加重和减罪情节。对于加重情节，OFAC 认定，BWC 在受美国司法管辖权管辖的情况下不计后果地无视美国制裁，它在有关时间内通过关闭船舶的识别系统隐瞒两船间的转移，BWC 明知故犯，并且该交易给伊朗带来利益。对于减罪因素，OFAC 考虑到 BWC 在过去五年中没有制裁违规记录，而且 BWC 的所有资产均已在破产中清算。

更多信息，请参阅 OFAC [网站公告](#)。

[返回页首。](#)

出口管制和制裁动向

特朗普政府首次针对伊朗指定受制裁国民

2017 年 2 月 3 日，OFAC 发布新闻稿，宣布对 25 名个人和实体实施制裁，美国政府已发现他们与伊朗用于支持其弹道导弹计划的技术和材料供应链相关联。OFAC 还将代表或支持伊朗伊斯兰革命卫队圣城军 (IRGCQF) 和黎巴嫩真主党的个人和实体指定为受制裁国民。制裁全面禁止美国人士与新指定的各方进行交易。制裁还禁止任何美国人士拥有或控制受制裁方的财产和财产权益。

OFAC 新闻稿强调，这些行动“完全符合美国于《联合行动计划》(JCPOA) 下作出的承诺”，JCPOA 是与伊朗达成的核协议，已于去年实施。此外，这些指定是在特朗普政府就进行导弹测试一事“警告”伊朗的声明后立即作出的，伊朗官员声称导弹测试不违反核协议或联合国安全理事会禁止伊朗测试“旨在运载核武器的弹道导弹”的决议。

更多信息，请参阅 OFAC [新闻稿](#)和艾金•岗波国际贸易[客户警报](#)中的讨论。

OFAC 放松涉及俄罗斯 FSB 的某些制裁；仍需要 BIS 许可

2017 年 2 月 2 日，OFAC 发布了网络相关一般许可 (GL) 1，即授权与俄罗斯联邦安全局 (Federalnaya Sluzhba Bezopasnosti 或 FSB) 进行某些交易的一般许可。GL 1 授权美国人士申请、接收、使用、支付或交易 FSB 就俄罗斯境内的 IT 产品签发或登记的许可证、准许证、证明或通知，前提是符合两个条件：(1) 相关 IT 商品或技术受美国《出口管理条例》(EAR) 管制，并获得美国商务部工业与安全局 (BIS) 的许可或另行授权；及 (2) 在任何历年内，就该等许可和其他授权或通知向 FSB 支付的费用不超过 5,000 美元。对于涉及 FSB 或 FSB 管理的规则和法规的执法或行政行动或调查，GL 1 还授权对遵守这些行动或调查属必要和通常附带的交易或活动。

OFAC 之前因俄罗斯涉嫌在 2016 年美国大选中实施网络相关干扰，而于 2016 年 12 月对 FSB 施加制裁限制，GL 1 是对该制裁限制的技术修正。OFAC 签发 GL 1 是为了回应美国公司的投诉，投诉称没有 FSB 的许可，许多消费技术产品均无法进口到俄罗斯。重要的是，授权不允许向乌克兰克里米亚地区出口、再出口或提供商品、技术或服务；FSB 仍留在 BIS 的实体名单中，如拟向 FSB 出口、再出口和转让受 EAR 管辖的产品，将适用额外的许可要求和限制。对于向 FSB 出口、再出口或转让的任何许可证申请，BIS 还实施了否决推定政策。

2 月 8 日，OFAC 结合 GL 1 发布了四个常见问题，讨论于 GL 1 下授权的活动以及仍然有效的制裁和出口限制。

更多信息，请参阅 OFAC [新闻稿](#)、OFAC [常见问题](#) 和艾金·岗波国际贸易 [客户警报](#) 中的讨论。

OFAC 就向伊朗出口更新需要具体授权的医疗设备清单

2017 年 2 月 2 日，OFAC 根据 ITSR 就向伊朗出口或再出口修订了“需要具体授权的医疗设备清单”。该清单创建于 2016 年 12 月，与 OFAC 扩大授权向伊朗出口和再出口医药、医疗设备和农产品的一般许可范围相呼应。根据该一般许可，符合 ITSR“医疗设备”定义的所有 EAR99 项目均获得出口或再出口授权，前提是，“需要具体授权的医疗设备清单”未将其明确排除在外。近期对清单的更新删除了清单底部的注释，该注释将出于医疗目的的设计或修改的某些医疗设备广泛排除在外，并在清单中删除及添加了某些医疗设备。

更多信息，请参阅 OFAC [新闻稿](#) 和更新的“[需要具体授权的医疗设备清单](#)”。

OFAC 发布因通胀调整民事罚款最高金额的法规

2017 年 2 月 9 日，OFAC 发布了实施 1990 年《联邦民事罚款通胀调整法案》(“《法案》”) 的法规。《法案》要求联邦机构调整其管辖范围内的民事罚款。根据这一要求，OFAC 调整了其所有制裁计划中每项违规的最高民事罚款。大多数 OFAC 制裁计划的基本罚款现在是每项违规 289,238 美元。

更多信息，请参阅美国财政部发布的[最终规则](#)。

[返回页首。](#)

写作与演讲排期

2017 年 3 月 23 日，[Jasper Helder](#) 和 [Chiara Klauj](#) 将在 Amber Road 于伦敦举行的全球贸易管理研讨会上做题为“制裁最新动态”(Sanctions Update) 的演讲。

2017 年 3 月 23 日，[Rebekah Jones](#) 将在出口合规培训学院于新加坡举行的系列研讨会中做题为“ITAR 执行”(ITAR Enforcement) 的演讲，讨论美国对非美国交易的出口管制。

2017 年 3 月 29 日，[Chiara Klauj](#) 将在 Amber Road 于阿姆斯特丹举行的全球贸易管理研讨会上做题为“制裁最新动态”(Sanctions Update) 的演讲。

如果您希望邀请艾金·岗波律师到贵公司或贵集团就反腐败法律、合规、网络安全、执法和政策或其他国际调查及合规话题发表演讲，请发送电子邮件至 mwarfield@akingump.com 或致电 +1 202.887.4464，与 Mandy Warfield 联系。

[返回页首。](#)

联系方式

如需《红色简报》中提述案件的更多信息，请联系：

参与全球调查与合规实践的律师信息可以从[此处](#)找到。

《红色简报》的执行编辑是 [Paul W. Butler \(pbutler@akingump.com\)](mailto:pbutler@akingump.com) 与 [Christian Davis \(chdavis@akingump.com\)](mailto:chdavis@akingump.com)。

《红色简报》的“反腐败动向”板块由 [Stanley Woodward](#) 编辑。

“出口管制和制裁动向以及执法”板块由 [Johann Strauss](#) 编辑。

《红色简报》的中译本和俄译本将在晚些时候提供。请通过上述链接或以下往期内容链接查阅之前已翻译的版本。

《红色简报》是艾金•岗波律师事务所的月刊。

[往期内容](#) • [往期内容 — 中文](#) • [往期内容 — 俄文](#) • [订阅《红色简报》](#)

www.akingump.com



© 2017 艾金•岗波律师事务所版权所有。保留所有权利。律师通告。本文件之分发仅作参考之用；不构成法律意见，也不得用作法律意见。IRS 通函 230 通告要求：本讯息并非美国财政部部长发出的通函 230 范围内的意见。因此，我们必须通知您，您不能为了逃避美国联邦税务罚款而信赖本讯息中的任何税务意见。此外，本讯息中包含的任何税务建议不得用于向其他方推销、营销或推荐交易。伦敦办事处的律师通过 Akin Gump LLP 提供法律服务，以艾金•岗波律师事务所之名义执业。Akin Gump LLP 是纽约的一家有限责任公司，获律师监管局授权并受其监管，编号为 267321。合伙人名单可在 Eighth Floor, Ten Bishops Square, London E1 6EG 查阅。香港办事处律师通过艾金•岗波律师事务所提供法律服务，该律师事务所受香港律师会监管，注册办事处为香港中环皇后大道中 15 号置地广场告罗士打大厦 18 楼 180108 及 10 室。艾金•岗波律师事务所为一家根据美国德州法律成立的有限责任公司，在美国国内和国外的多个司法管辖区的法律法规之下进行运营。北京办事处为艾金•岗波律师事务所的代表办事处。

[更新](#)您的偏好 | [订阅](#)我们的邮件列表 | [转发](#)给朋友 | [退出](#)我们的邮件列表 | [查看](#)邮寄地址